

**Project ID:**  
**Reporting period:**

**7F14047**  
**01. 01. 2015 – 31. 12. 2015**

## **Annex V - Evaluation Report of the Project**

Mandatory outline of opponent's review

- **Evaluation of project periodic/final report**

Project Periodic Report 2/2015 for period 1 January to 31 December 2015 evaluates the fulfillment of the HaBiT project during the calendar year 2015. All proposed work packages were fulfilled during this evaluation period, several results of the project were already presented at scientific conferences, a comprehensive list with detailed descriptions is stated in the section 2.4.5 of the Project periodic report. The main efforts were devoted to analysis and implementation of new techniques and methods for gathering and shallow linguistic processing of new large corpora of the respective languages.

- **Evaluation of activities, outputs and objectives of the project set in the decision on the provision of the institutional support including its annexes (hereinafter referred to as "Decision")**

The existing results of the project are valuable, they help to all cited participants, mainly in Africa, substantially improve the communication by major languages of Ethiopia and they enable to develop and to build shallow processing applications. The results of the project are clearly presented, the presentation is readable without problems. The realization of the project is based on the right base and it seems me to be without several troubles (from the report). Time schedule is kept OK and I mean that the complete project program will be fulfilled completely.

Utilization and exploitation of results of the project will be relatively wide, mainly in Africa, and all results contribute to further development of the language technology in the future.

- **Evaluation of scientific realization of project**

The scientific level of the project is high, professional quality of team too. The expected and also already achieved results bring several new scientific results – it was already confirmed by many presented publications. The project contributes to research-based knowledge development by extending the cooperation within and outside of the Czech-Norwegian Research Programme. A number of PhD students are already part of the research and the project partners plan to include more female researchers, PhD students, and postdocs in order to actively engage them in best practices of both workplaces, and to transfer and share state-of-the-art development. This close cooperation between the partners becomes a basis for future successful cooperation, thus ensuring sustainability of the research or other future relevant activities. The project results also contribute to the cultural development of less-developed countries by acquiring and sharing developed

information technologies. All project outputs were presented to the international research community and are also disseminated via the project website in order to present the research to all possible types of audiences.

- **Assessment of actual incurred expenditure of project**


The incurred expenditure was utilized reasonable, the financial means (money amounts) can be evaluated as appropriate and their utilization by all participants of the project rational. The use of financial means is good presented in the report (on pages 28 – 29). There are presented only small operative changes in the part of the budget planned for 2015 and these changes do not influence the MU total project budget, neither the total personnel expenses. NTNU has prepaid the 2016 salary for Utpal Sikdar to ERCIM. This does also not affect the total project budget nor the total personnel expenses. No procurement or small scale contracting are planned for the project, so none were launched in the reporting period.

- **Requirements on project report modification**

There are no requirements for project modification.

- **Final evaluation of project**

The project has been managed during the reporting period in a standard way. All presented results are valuable and they contribute to scientific progress in language technology. They bring new scientific information/pieces of knowledge and the plan of research actions is kept without substantive changes. Altogether 12 scientific publications are cited in the report. The project status did not undergo any change, no deviations from the planned milestones have occurred, and all deliverables but one have been prepared on time, with the exception being Deliverable 1.1.4 which have been postponed awaiting the employment of a further postdoc researcher at NTNU. The financial means were drawn reasonable and with small changes in budget, personnel changes did not affect the project budget. I recommend to continue on the project solving without substantive changes.

|   |
|---|
| <b>Surname, first name, degree</b> <b>Matoušek Václav, prof. Ing., CSc.</b>   |
| <b>Work place:</b> <b>University of West Bohemia in Plzeň (Pilsen)</b>  |
| <b>Statement of opponent:</b><br>I hereby declare that I have been given all the necessary information about the project and all the required documents for assessing of this project from the principal investigator, and I was solely driven by objective considerations.<br><br><b>Date:</b> 24.01.2016<br><br><b>(e-)Signature:</b><br> |